

**Universidad Abou Bekr Belkaid-Tlemcen**

Facultad de Letras y Lenguas

Departamento de Francés

Nivel: L2 LMD 2020-2021 Sección de Español

Módulo: Iniciación a la traducción

Examen/ Modelo de corrección

Profesora/ Dra SAHARI Haféda

La traducción es la actividad que consiste en comprender el [significado](https://es.wikipedia.org/wiki/Significado) de un [texto](https://es.wikipedia.org/wiki/Texto) en un idioma, llamado texto origen, para producir un texto con significado [equivalente](https://es.wikipedia.org/wiki/Equivalencia_din%C3%A1mica_y_formal), en otro idioma, llamado texto traducido. En este sentido, Muchas personas se interesan actualmente por saber o conocer cuáles son las funciones o cuál es **la función más importante que debe tener un** [traductor profesional](http://texpertis.com/traduccion-profesional-y-tecnica/).

Esta curiosidad no solamente se dirige a las personas que poseen algún tipo de interés en desarrollarse a nivel profesional como uno, sino que además va dirigido a las personas que requieren de este tipo de servicios pero no están muy seguros del profesional que deben contratar. Podría decirse de una forma simple, que **el objetivo general o la función más importante que posee un traductor es la de proveer a todos sus clientes de la posibilidad de comunicarse con otras personas** o la de facilitar el entendimiento de un mensaje por medio de la traducción en diferentes lenguas y culturas diferentes entre sí. Desde esta óptica, las competencias necesarias que debe tener un buen traductor; conocer bien la lengua de partida y la lengua de llegada; ser un buen lector de la lengua de partida y un excelente redactor en la lengua de llegada. Del mismo modo, entender bien que dice el texto original; fijarse más en las ideas del texto que en sus palabras para evitar los calcos.

En términos generales, el trabajo de un traductor es ampliamente importante, y requiere de todo el **profesionalismo**, con la finalidad de que podamos también obtener de una forma concreta resultados óptimos con el tipo de servicio que esperamos.